

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 27 (1965)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Legen Sie Wert auf schonende und verlustfreie Ernte Ihrer Kartoffeln?

Der AEBI Schwingsiebgraber hat Keilriemenantrieb mit Untersetzung, vollwirksame Siebfläche dank horizontaler Schwingachse, verstellbaren Hub, Hangsteuerung. 3-reiher Rübenheber lieferbar.

Machen Sie Frühkartoffeln, Frühernte von Saatgut, Speisekartoffeln für Kleinpackungen? Oder haben Sie kleine abkehrige Äcker, schwere oder steinige Böden? – Überall hier ist der Schwingsieb-kartoffelgraber AEBI am Platz. Er ist ein Vorratsgraber, gräbt in einer Durchfahrt gleich 2 Reihen Kartoffeln aus und legt die Knollen an einen schmalen Streifen von ca. 60 cm. Angraben ist nicht nötig.

AEBI



Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über Ihren Schwingsiebgraber.
Adresse:

Hier ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp frankiert einsenden an Aebi & Co AG Maschinenfabrik Burgdorf, Telephon 034/2 33 01

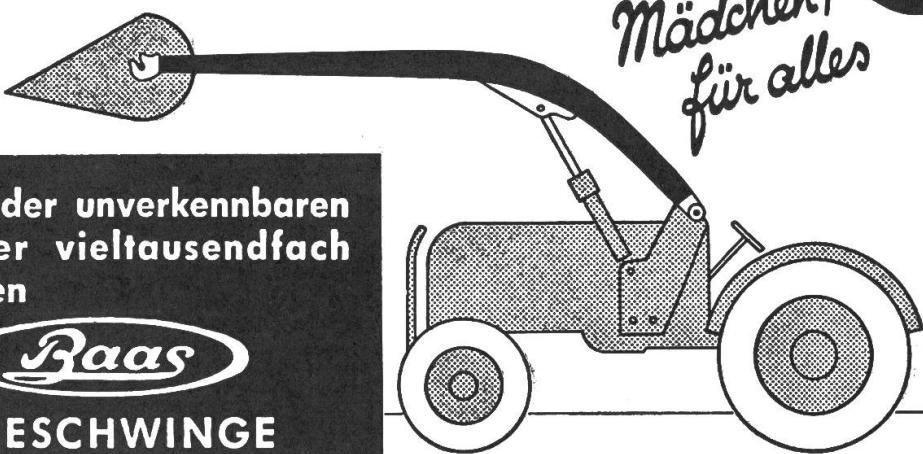
Baas

FRONTLADER

... mit der unverkennbaren
Form der viertausendfach
bewährten



LADESCHWINGE



... ist auch zu Ihrem Traktor das vielseitigste Arbeitsgerät. Man schafft mit ihm bis zum 10-fachen der Handarbeit. Dank seinem wohl ausgereiften Arbeitsgeräteprogramm eignet er sich für nahezu alle Ladegüter.

**BAAS-Frontlader mit Erd-schaufel oder Mistgabel
gibt es bereits ab Fr. 2500.-**

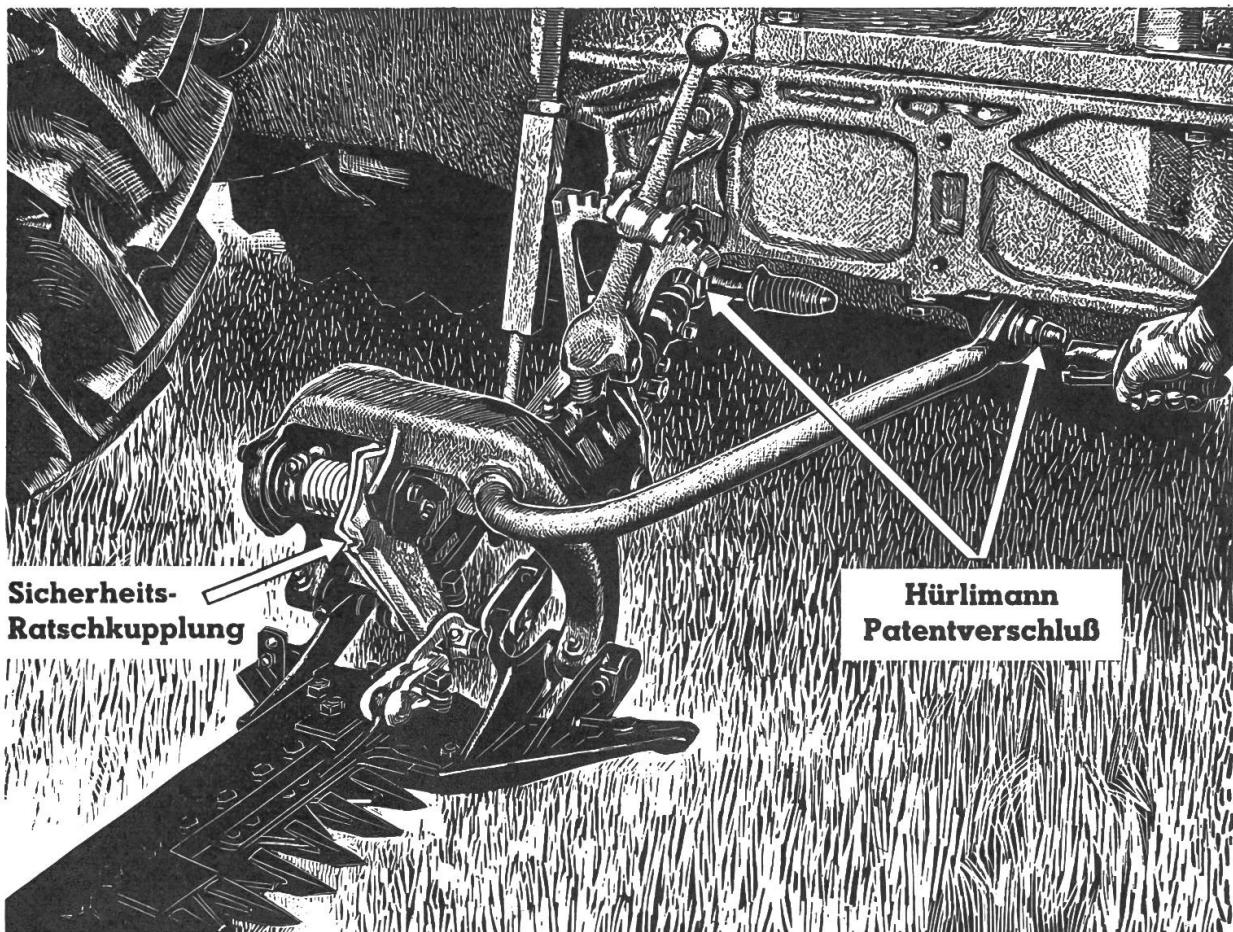
Verlangen Sie doch bitte ausführliche Gratisunterlagen mit Preislisten bei Ihrem Fachhändler oder schreiben Sie direkt an uns.

BAAS GMBH • MASCHINENFABRIK • LACHEN SZ

St. Gallerstrasse Telefon Nr. 055 / 7 20 20

Telex 5 36 86

Der neue Hürlimann *Mähapparat*



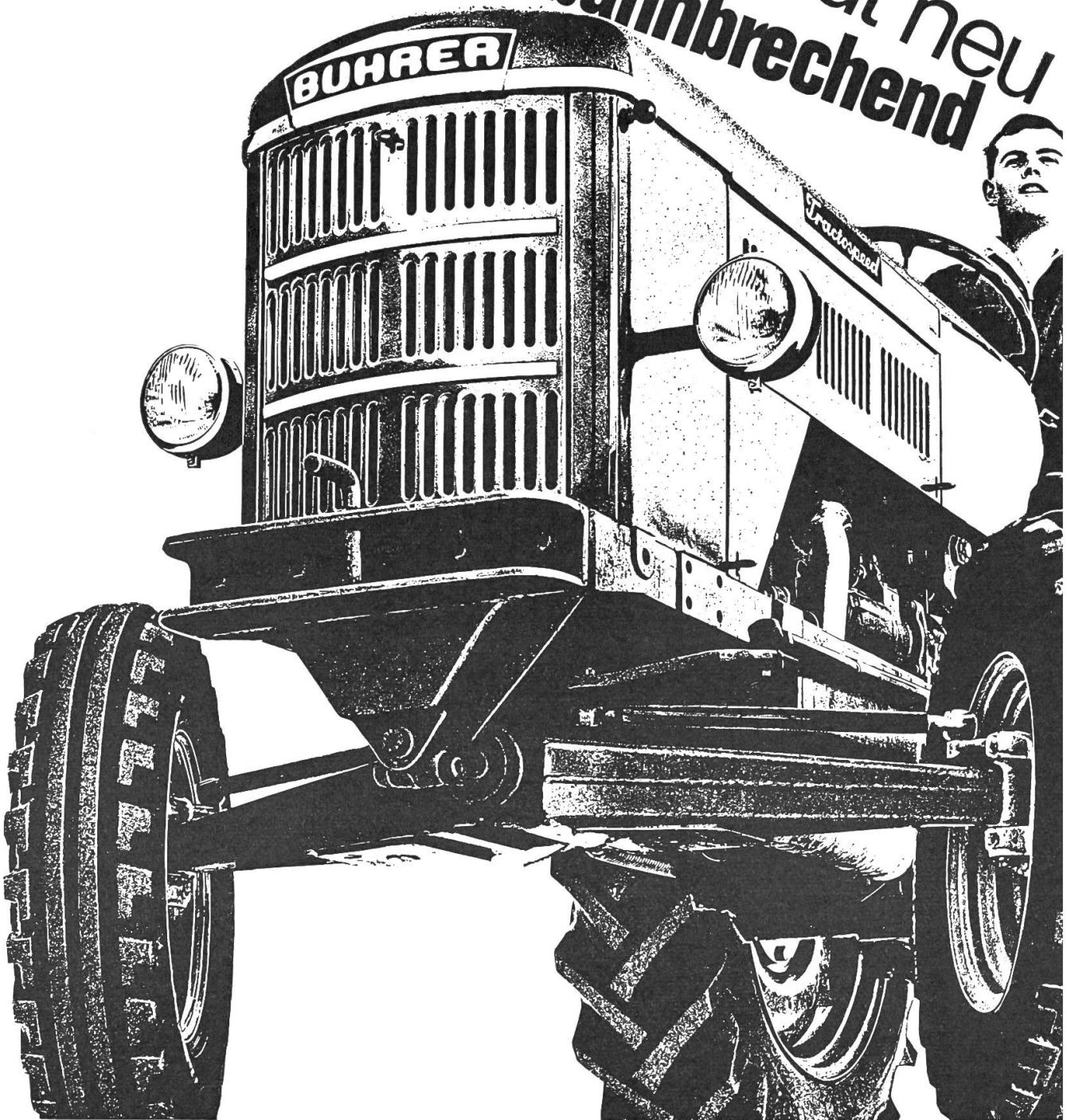
mit automatischer Sicherheits-Ratschkupplung direkt vor dem Mähmesser

Seine Vorteile
sind gewaltig

- {
- Nie mehr - Mähfingerbeschädigung**
 - Nie mehr - Mähklingendefekte**
 - Nie mehr - Schubstangenbruch**

DIE NEUEN BUHRER

*absolut neu
bahnbrechend*





So urteilen Landwirte, und selbst erfahrene Fachleute staunen über die geradezu sensationellen Fahreigenschaften der neuen Bührer-Traktoren.

Aber prüfen Sie selbst!

Machen Sie eine Probefahrt, und dann vergleichen Sie! Sofort werden Sie den enormen Fortschritt erkennen und feststellen, dass kein anderer Traktor so leicht, so problemlos und so sicher zu fahren ist.

Sie schalten alle Gänge ohne Zwischengas spielend leicht auf- und abwärts, vor- und rückwärts, bergauf oder bergab, auf der Strasse oder im Acker, mit dem leeren Traktor ebenso leicht wie mit dem schwersten Anhänger oder Gerät.

Bührer, der modernste Traktor für Ihren Betrieb

15 Vorwärtsgänge von 0,5 bis 20 km/Std. — 3 Rückwärtsgänge — Motorzapfwelle* mit 2 Drehzahlen — Wegzapfwelle* — Mähantrieb* mit 2 Drehzahlen — fantastisch leichtgängige Vollranklenkung — gefederte Vorderachse — hervorragende Sitzfederung — Mähapparat mit Schnellanschluss — und vieles Andere mehr.

* ohne Kuppeln und unter Last zu- und abschaltbar.

Ich interessiere mich für

- * einen Gratis-Prospekt
- * eine unverbindliche Probefahrt

Name _____

Hof _____

Ort _____ Kt. _____

* Gewünschtes bitte unterstreichen

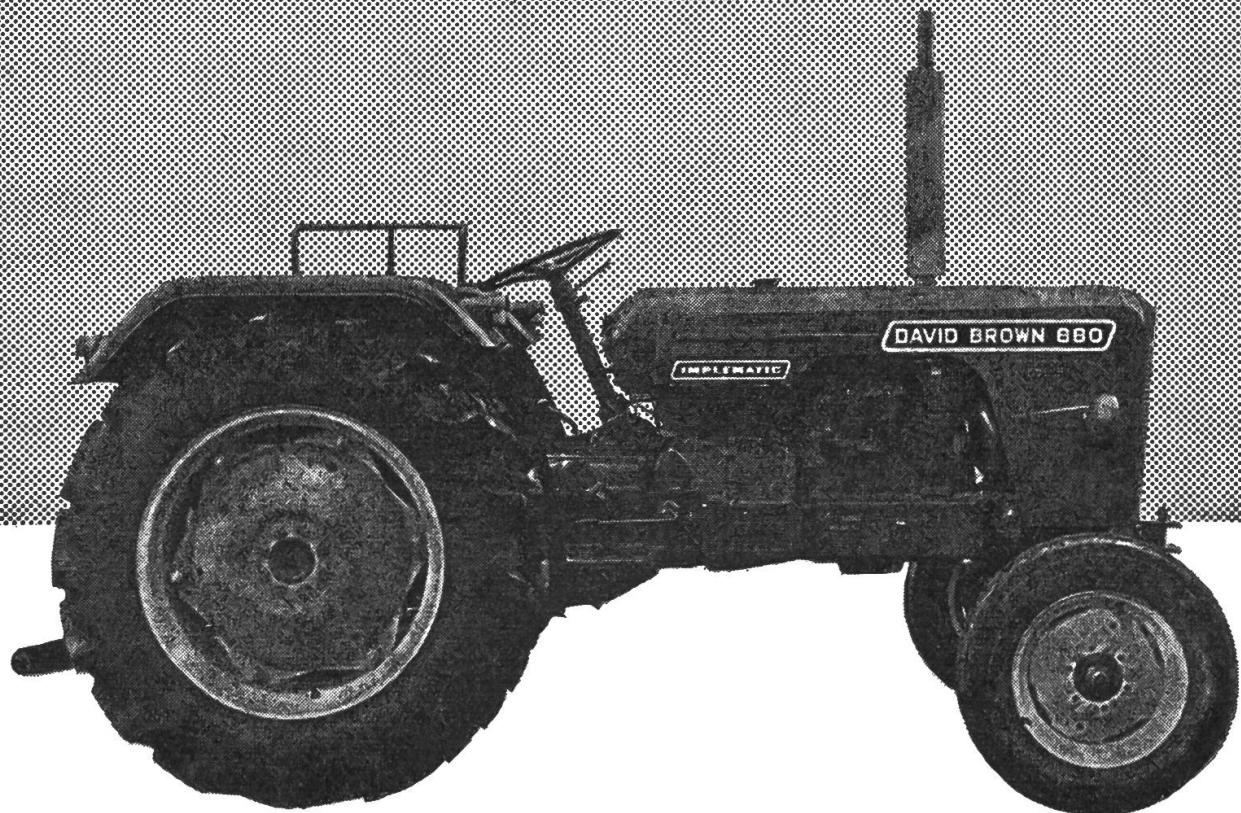
Bon dem nächsten Bührer-Vertreter senden oder direkt an:

**Bührer Traktorenfabrik AG,
8340 Hinwil ZH, Tel. 051 78 09 61**

Offizielle Bührer-Vertreter:

Alpnach-Dorf OW: P. Fischer, Bäretswil ZH: W. Bosshard, Dübendorf ZH: Matzinger AG, Ellikon ZH: G. Frei, Eysins VD: G. Jaquier, Fraubrunnen BE: H. Anliker, Frauenfeld TG: P. Geuggis, Fribourg: L. Rauss, Goldach SG: W. Studer, Gossau SG: R. Ballmer, Gurmels FR: J. Schorro, Hermiswil BE: H. Lüthi, Hunzenschwil AG: W. Zubler, La Chaux-de-Fonds: Fr. Nussbaumer, Lengnau BE: F. Spahr, Märstetten TG: K. Boltshauser, Mattwil TG: E. Steinemann, Moudon VD: H. Jäggi, Münsingen BE: Gema, Muolen SG: Gebr. Ebnet, Neuhausen SH: G. Neck, Nottwil LU: X. Müller, Rickenbach LU: S. Müller, Taverne TI: C. Quadri, Uetendorf: O. Nyffenegger, Unterstammheim ZH: E. Meister, Grabs SG: A. Hilty

DAVID BROWN



Der sichere Traktor mit einer absolut kompletten Ausrüstung

Tausende von Benützern auf der ganzen Welt vertrauen täglich auf David Brown, den Traktor für höchste Ansprüche.

David Brown zeichnet sich aus durch seine absolut komplette Ausrüstung:

Hydraulische Dreipunkt-Hebevorrichtung mit Tiefenkontrolle, Höhenkontrolle und Reibungskontrolle (TCU).

Schaltgetriebe mit 12 Vor- und 4 Rückwärtsgängen.

Zapfwelle mit mehreren unabhängigen Gängen.

Handkupplung.

Hydraulische Kupplung für Anhänger mit Kippbrücke.

Arbeitsscheinwerfer hinten.

3 Modelle: 35 PS, 45 PS und 55 PS.

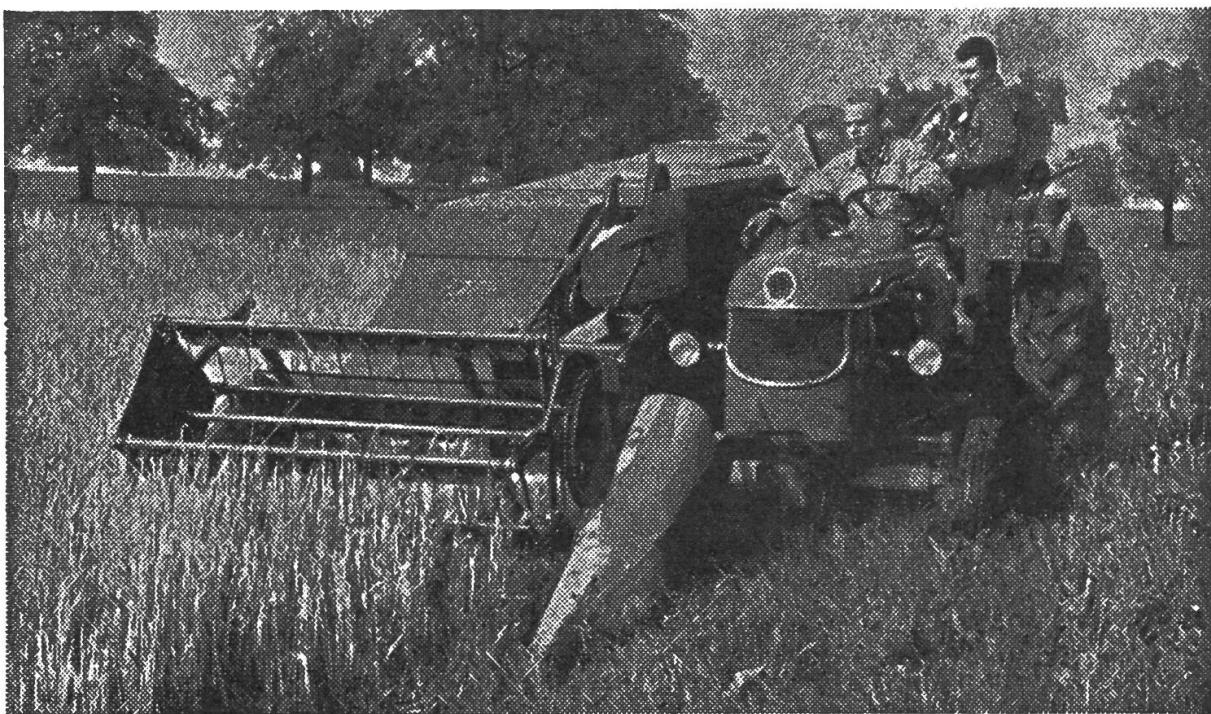
R. GRUNDER + C^{IE} SA

HENNIEZ Tél. (037) 64183

Lenzburg AG

MEYRIN Tél. (022) 414933

Mit dem JF-Mähdrescher sind Sie leistungsfähiger und unabhängiger



Der JF-Mähdrescher wurde speziell für die mittelgroßen Betriebe konstruiert, die früher mit einem Bindemäher gearbeitet haben und nun auf Mähdrescher umstellen.

Der JF-Mähdrescher wird seitlich an den Traktor angebaut. Der An- und Abbau erfordert weniger als 5 Minuten. Somit ist jeder Besitzer allein in der Lage, die Frucht ein-

zubringen, wenn es ihm am besten paßt. Die außerordentlich lange Schüttlerfläche gewährleistet effektives Strohausschütteln bei einem absolut minimalen Verlust.

Der niedrige Schwerpunkt und die Gewichtsübertragung auf den Traktor ergeben eine sehr große Hangtauglichkeit. Die Leistung ist 12 bis 18 Dz. pro Stunde. Traktoren ab 30 PS genügen vollständig.

Da grosse Nachfrage — bitte frühzeitig bestellen!

**Gleichmäßige Dreschgutzufuhr
auch bei Lagerfrucht**

Doppelte Sicherung gegen Steine

**Schnelles und leichtes Einstellen von Dresch-
trommel und Dreschkorb**

Einwandfreier Drusch — Minimaler Verlust

Hohe Leistung — Niedriger Anschaffungspreis

**Geringe Betriebskosten — Größte Manövri-
fähigkeit**

MESSE

Ernst Messer AG, Landmaschinen

4450 Sissach BL Tel. (061) 85 23 21

Verkaufsbüro:

6318 Walchwil ZG Tel. (042) 7 82 91

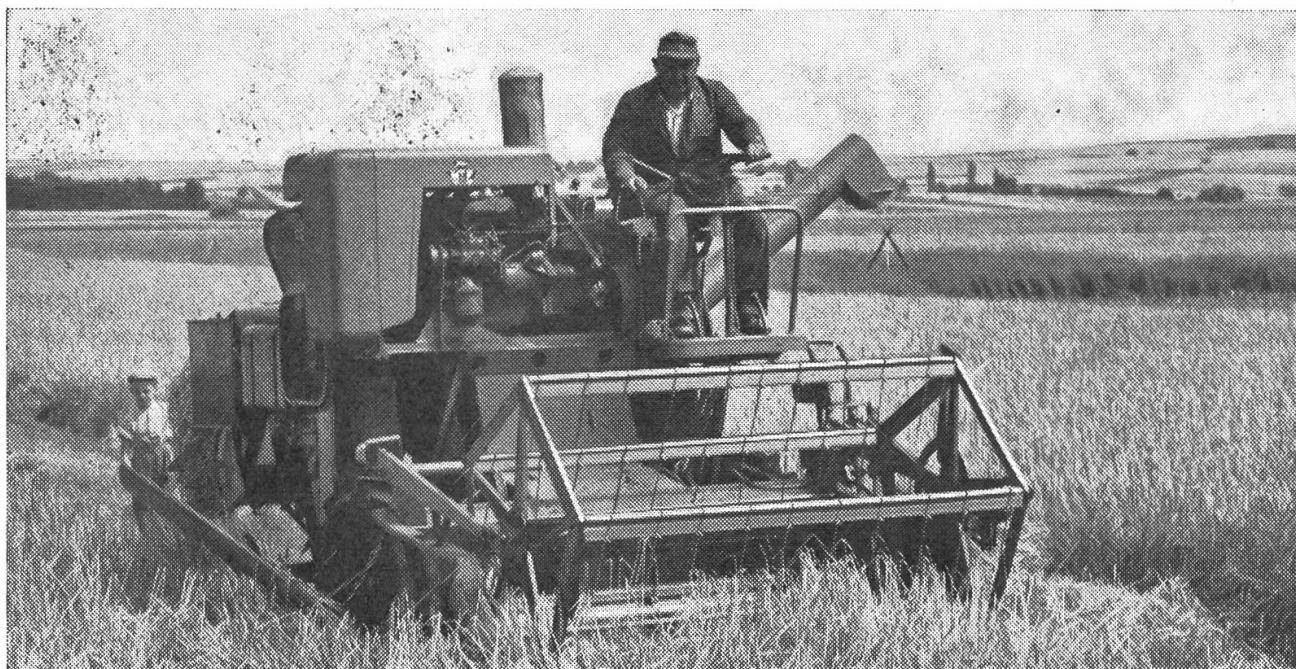


MASSEY-FERGUSON bewährter Schrittmacher in der landwirtschaftlichen Mechanisierung in allen Teilen der Welt

Gerne beraten wir auch Sie kostenlos, wie bereits
viele Tausende von Schweizer Landwirten, bei der Lösung
Ihrer Probleme der Mechanisierung.

MF 31

Der wirtschaftliche MF 31 Selbstfahrer-Mähdrescher
für den Einmannbetrieb. Tischbreite 2,10 m,
4 Zyl. Dieselmotor Perkins (45 PS) Hydraulik,
Tank- und Absackmaschine.



**Verkauf und Servicestellen
mit Original-Ersatzteillager in der
ganzen Schweiz und Liechtenstein**

Generalvertretung:
Service Company AG, Dübendorf ZH
Telefon 051 85 08 81

Regionalvertreter:
A. Bachmann, Tägerschen TG
J. Bernet, Schötz LU
H. Brodard, Sâles FR
W. Christen, Vouvry VS

M. Cœytaux, Bettens VD
Comptoir Agricole, Sion VS
M. Cottier, Missy VD
Hänni AG, Gasel BE
J. Hebler, Buttisholz LU
Mantovani & Pfleiderer, Adligenswil LU
Sama SA, Morges VD
Schibler & Bürgi, Däniken SO
O. Schmid, Rain LU
E. Schumacher, Täuffelen BE
E. Straub, Koppigen BE
W. Truninger, Herten-Altipon ZH
K. Vogel, Buchs ZH
J. Wehrle, Wülflingen ZH

Lokalvertreter:
J. Dethurens, Laconnex GE
R. Flückiger, Wintersingen BL
C. Porret, Fresens NE
L. Salgat, Cornol JB
J. Stofer, Werd-Rottenschwil AG
M. Stöckli, Berschis SG
Vögeli & Berger, Hettlingen ZH

sowie Service Company AG
Dübendorf ZH
durch ihre Werkvertreter

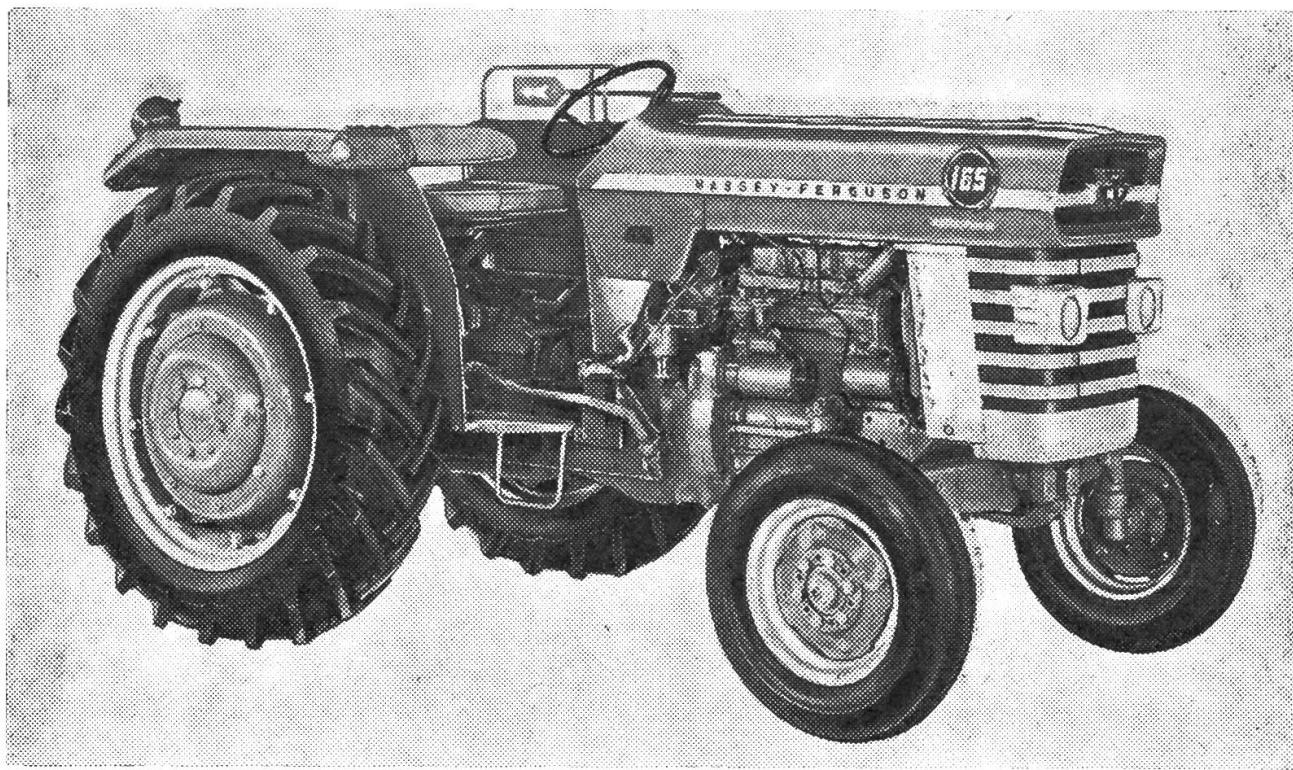
SERVICE COMPANY AG DÜBENDORF



12 MONATE
GARANTIE

4 neue Traktoren von MASSEY-FERGUSON

Mehr Kraft - Mehr Leistung - Mehr Erfolg



MF 130

30 PS bei 2250 U./min.

Der starke Alleintraktor für Landwirtschaftsbetriebe mit wachsendem Kraftbedarf.
Durch das neue Ferguson-System vielseitig im Einsatz.

Beispielhaft in Komfort und Ausrüstung.

MF 135

46 PS bei 2250 U./min.

Eine Weiterentwicklung des meistgekauften Traktors der Welt.
Noch höhere Leistung, noch wirtschaftlicher durch das neue Ferguson-System.
Der zuverlässige Alleintraktor im modernen Betrieb.

MF 165

58 PS bei 2000 U./min.

So vielseitig und wirtschaftlich, wie ihn sich Mittel- und Großbetriebe wünschen.
Das neue Ferguson-System und echte Leistungsreserven geben Sicherheit auf Jahre.

MF 175

67 PS bei 2000 U./min.

Der starke Traktor für die sinnvolle Rationalisierung großer Betriebe.
Enorme Leistung durch das neue Ferguson-System bei schwersten Arbeiten.
Hervorragender Bedienungs- und Fahrkomfort.

NEU

auch Multipower-Getriebe kein Kuppeln – kein Schalten
Verlangen Sie Spezialprospekte



ÜBERALL

Generalvertretung für die Schweiz 8600 Dübendorf ZH Telefon 051 85 08 81

SERVICE COMPANY

Verkaufsbüro · Ausstellung · Lager · Ersatzteildienst

Telefon 031 2578 44

Adolf Schmids Erben Aktiengesellschaft 3001 Bern

P
E
ASEOL
R
L

ASEOL PERLA
das erste
Super-Duty
Ganzjahres
Motorenöl
für
Diesel- und
Benzin-Motoren

ASEOL PERLA
bewährt in
Personenwagen
Cars
Lastwagen
Lieferwagen
Baumaschinen
Traktoren
Landmaschinen

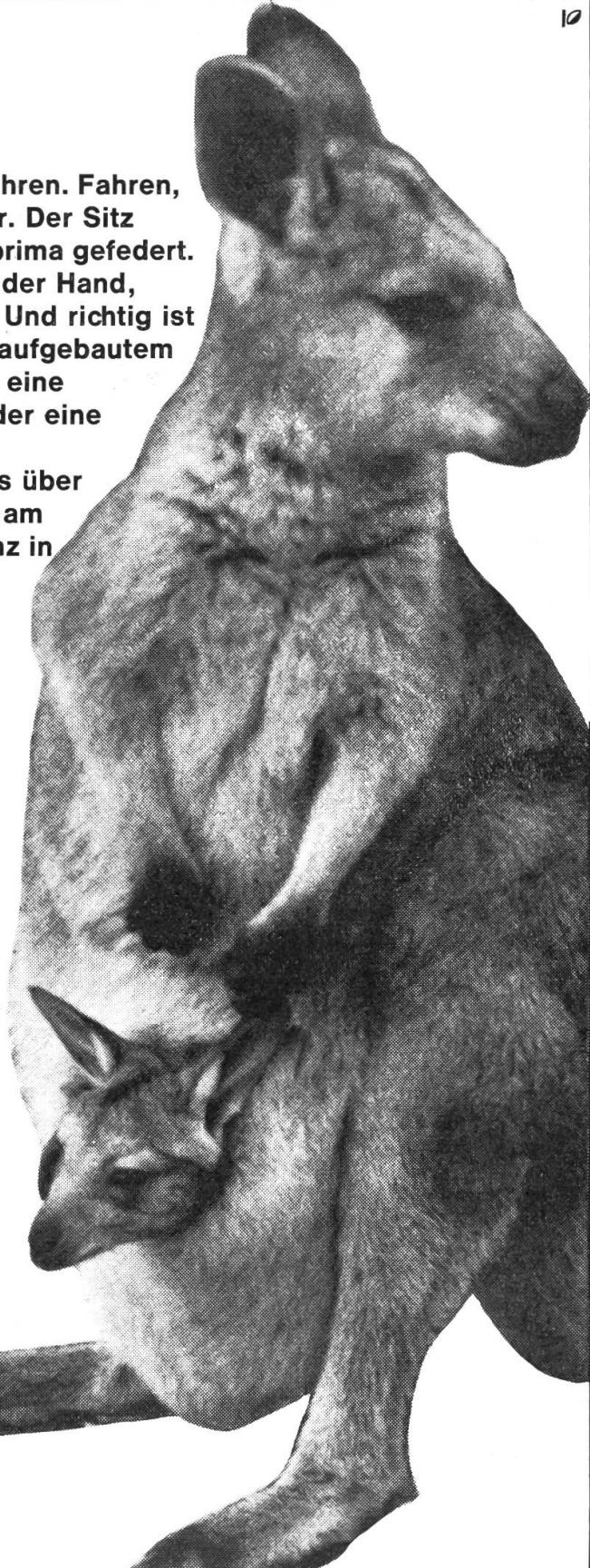
A

Was haben die beiden gemeinsam?

Den Komfort

Einen DEUTZ fahren, heisst bequem fahren. Fahren, ohne zu ermüden. Fahren ohne Gefahr. Der Sitz ist dem Körper richtig angepasst und prima gefedert. Die Bedienungshebel liegen richtig in der Hand, und die Lenkung geht spielend leicht. Und richtig ist auch der seitliche Aufstieg, sogar bei aufgebautem Frontlader. Dazu kommen auf Wunsch eine wirkungsvolle Heizung, ein Verdeck oder eine witterfeste Kabine.

Aber das ist nicht alles. Wenn Sie alles über den DEUTZ wissen wollen, fragen Sie am besten den DEUTZ-Vertreter. Er ist ganz in Ihrer Nähe.

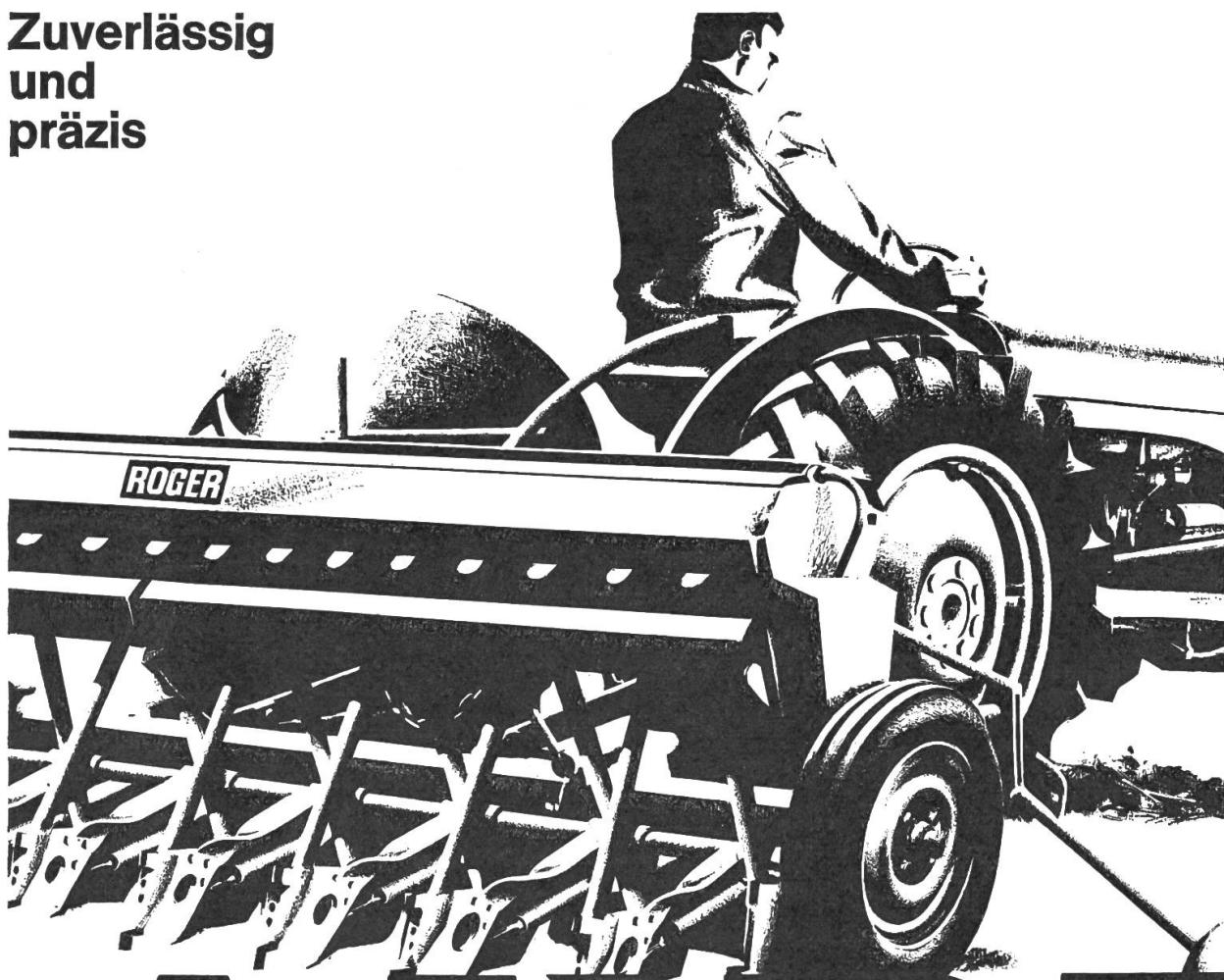


Offizielle DEUTZ-Verkaufs- und Servicestellen:

Jak. Streb, Buttwil AG; Hs. Kaufmann, Wallbach AG; E. Mumenthaler, Staffelbach AG; Landmaschinen-Service, Zufikon AG — Th. Götschi, Ins BE; Jak. Wälchli, Griesbach BE; M. Staudacher, Oberbipp BE; Landmaschinen AG, Bern-Bümpliz — Jos. Schädler, Triesen FL — Gebr. Tschiemer, Düdingen FR — F. Aregger, Ruswil LU — R. Graf, Henau SG; A. Eicher, Kaltbrunn SG; Hs. Selva, Rheineck SG — Gebr. Bührer, Bibern SH — Jos. Kamber, Oensingen SO; Jos. Flury, Welschenrohr SO; E. Uetz, Riedholz SO; A. Käser, Stüsslingen SO — R. Bachmann, Kreuzlingen TG; Weber & Co., Sulgen TG; F. Blaser, Braunau TG; E. Schaffter, Pfyn TG — E. Spörri, Ehrikon-Wildberg ZH; O. Bachmann, Ottikon-Gossau ZH; Jak. Schmid, Rossau ZH.

Hans F. Würgler, DEUTZ-Generalvertretung, 8047 Zürich
Rautistrasse 31, Telefon 051 52 66 55

Zuverlässig
und
präzis



AEBI

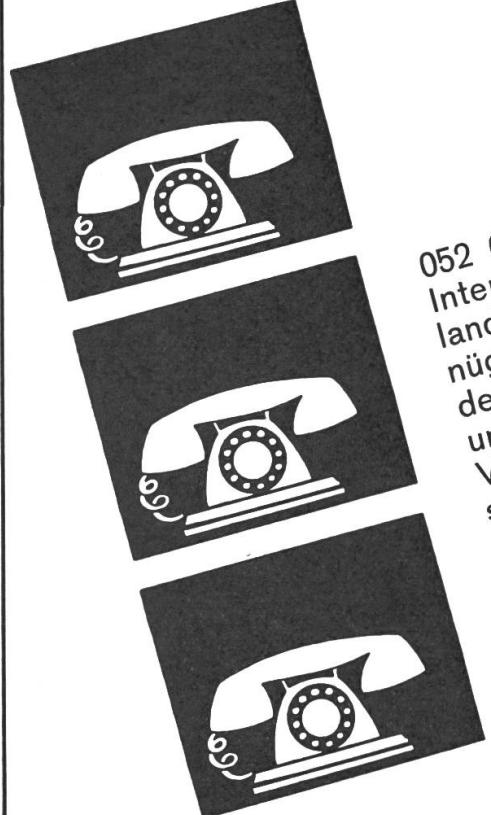
Traktor-Sämaschine Roger

Man müsste schon eine Briefwaage haben, um die Sägengenauigkeit der Roger-Sämaschine zu testen. Beim Säen von Salat z.B. wird jeder Reihe nur eine Menge von 0,6g pro Are zugeteilt, eine Menge also, die eine gewöhnliche Waage nicht mehr anzeigt. Der Nockensäapparat arbeitet dank konstanter Schöpfbreite so zuverlässig,

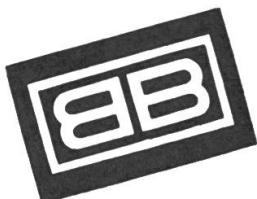
dass eine Überwachung durch den Traktorführer überflüssig ist. Die Roger-Sämaschine ist nicht nur technisch perfekt, sondern sie ist auch eine ausgesprochen schöne Maschine.

Ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, einsenden an AEBI & CO AG, 3400 Burgdorf, 034/233 01

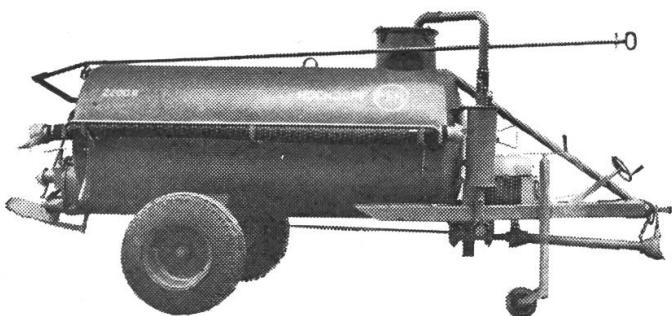
Name
Ort
Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über die Traktor-Sämaschine Roger.



052 6 01 68 052 6 01 68
Interessieren Sie sich für eine New Hol-
land-Ballenpresse? Ein Telefonanruf ge-
nügt und unser Beratungsdienst steht je-
derzeit gerne zu Ihrer Verfügung um Sie
unverbindlichst zu beraten.
Verlangen Sie noch heute einen Pro-
spekt der grossartigen New Holland.

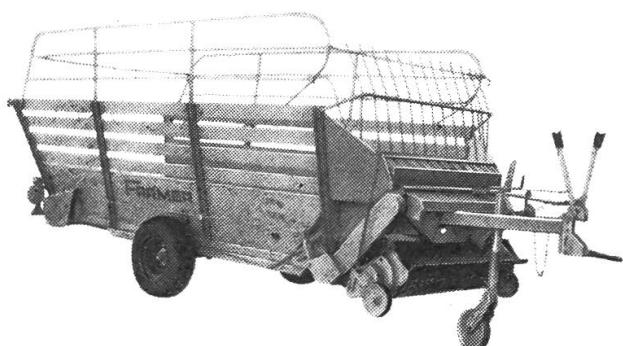


Baltensperger
Pflugfabrik AG
8311 Brütten ZH
Tel. (052) 6 01 68



MFH Saug- und Druckfass

mit hochleistungsfähiger Kompressor-
vakumpumpe, zur selbstansaugenden
geruchfreien Entleerung von Sauche-
gruben, Kläranlagen etc.



Farmer-Ladewagen

- Starke, einfachste Tiefgang-Konstruktion
- Wieg nur 1100 kg Kraftbedarf ab 15 PS
- Grösste Hangsicherheit dank breiter Radspur
- Stufenloser Kratzboden 42 cm/min bis 240 cm/max
- Rasche, saubere und schonende Aufnahme
- Konkurrenzloser Preis

Prospekte und Beratung jederzeit gratis
und unverbindlich

Maschinen-Fabrik Hochdorf A.G.

6280 Hochdorf Telephon (041) 88 25 92



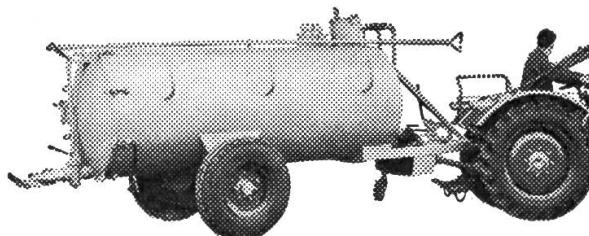
Hochdorf



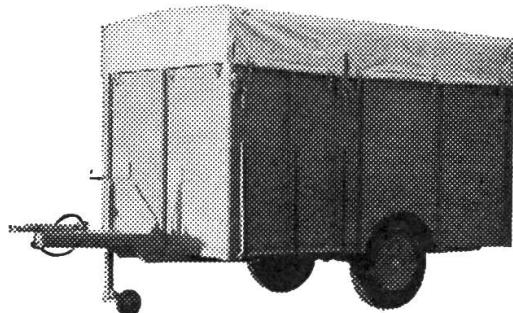
SILO-FIX, vollautomatischer
Entladewagen



0020 halbautomatischer Entladewagen
JMA geprüft



Saug- und Druckfass



Viehanhänger, Traktoranhänger
Pneuwagen

Sensa

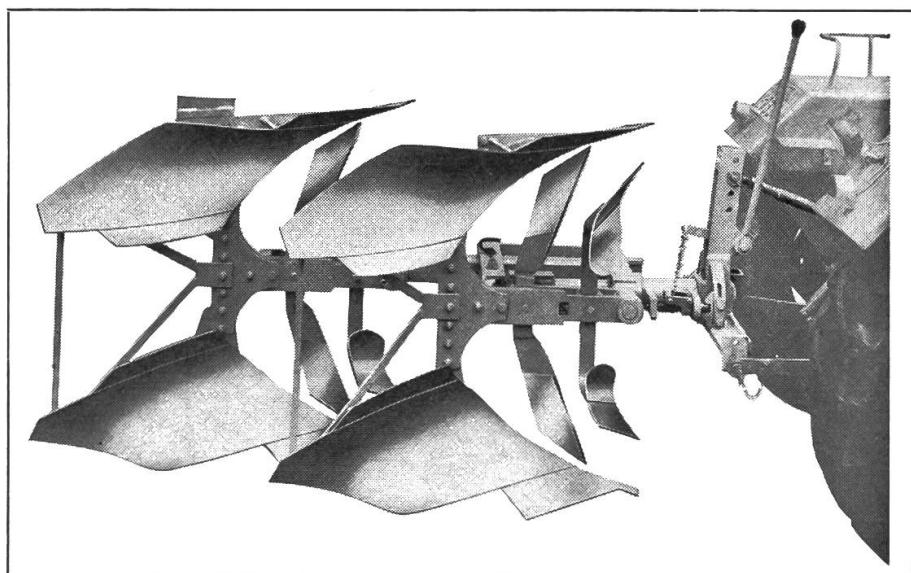
Schweizerfabrikate
Konstruktionswerkstätte

19 Jahre Erfahrung im Fahrzeugbau
1725 Posieux FR Tel. 037 3 12 46



HW-120
HW-125

ZWEISCHARPFLÜGE



Sind leichtzügiger und
arbeiten besser.

Bewährte Riesternformen,
die unseren Bodenarten
gut angepasst sind.

Neue, mühelos zu be-
dienende Wendevorrich-
tung. Zuverlässige Bruch-
sicherungen. Grosser
Durchlass zwischen den
Pflugskörpern. Beide Fur-
chen in der Breite genau
einstellbar.

Die OTT-Zweischarpflege bewähren sich in allen Bodenverhältnissen bestens. Sie sind einfach zu reglieren, sehr robust gebaut und vorbildlich in der Arbeitsleistung. Es lohnt sich zu prüfen, zu vergleichen

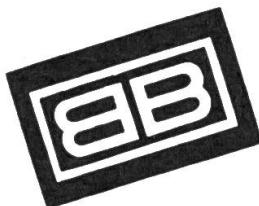
Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

Telefon (031) 67 28 75

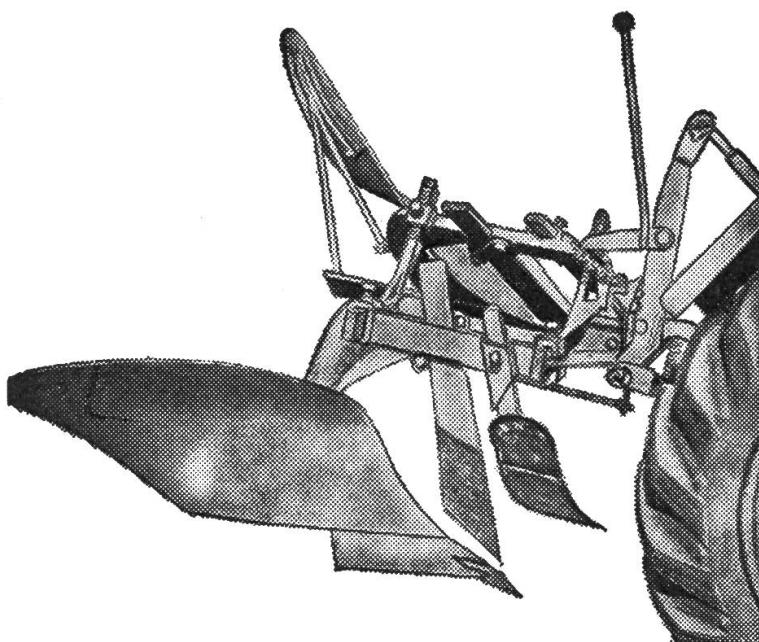
GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB



Beim Kauf einer New Holland Hartballenpresse sichern Sie sich gleichzeitig die Schlüssel zu einem zuverlässigen Service. Unsere geschulten Fachleute stehen Ihnen auch später für jede Kontrolle sowie für den Ersatzteildienst zur Verfügung. Unser Service gewährleistet Ihnen eine ständige Betriebsbereitschaft der New Holland-Presse. Wir freuen uns, Sie fachgerecht beraten zu dürfen.



Baltensperger
Pflugfabrik AG
8311 Brütten ZH
Tel. (052) 6 01 68



Der halbautomatische **Winkelpflug** **Rasemottes** **3 P 62**

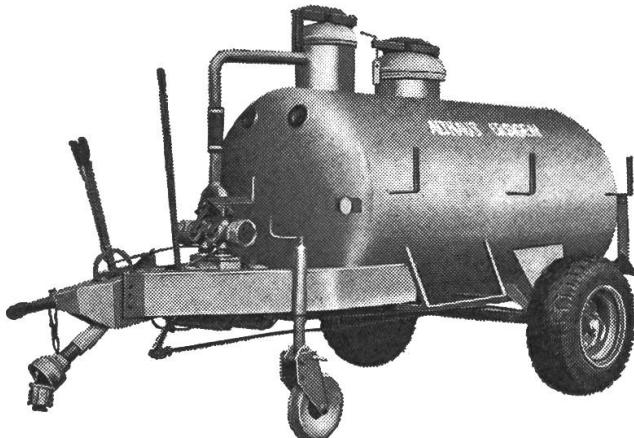
- Herstellung in drei Arbeitsgrößen
- Tadellose Arbeit in jedem Boden
- Höchst einfache Regulierung

FORD-Vertretung
Pflug- und Maschinenfabrik PAUL HENRIOD GmbH, 1040 ECHALLENS VD
Telefon (021) 81 18 81 / 82

Für FERGUSON-Traktoren: Alleinverkaufsrecht für die ganze Schweiz durch SERVICE-COMPANY AG., Dübendorf ZH.

Für BÜHRER-Traktoren: Alleinverkaufsrecht für die Kantone Bern, Solothurn u. Neuenburg durch F. SPAHR-HOFMANN, Lengnau bei Biel.

Das Saug- und Druckfass ALTHAUS bietet Vorteile



Verlangen Sie ausführliche Prospekte mit Angebot

ALTHAUS+CO 

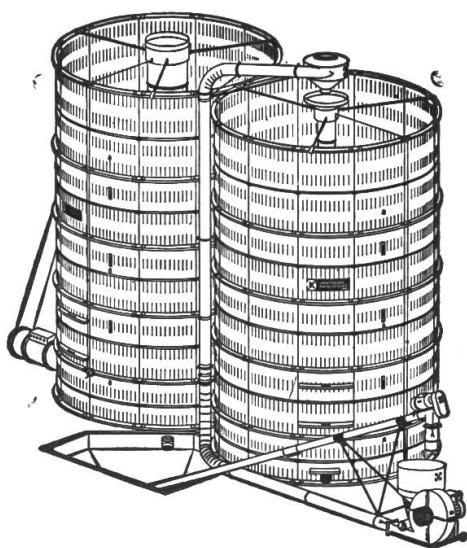
PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163

Fabrikvertreter für die Ostschweiz:

Ernst Aeberhard - 8500 Frauenfeld

Telefon (054) 7 13 98

Getreide-Trocknung / Getreide-Lagerung



**für den Mähdrescherbesitzer ein
Gebot der Zeit!**

Der KONGSKILDE-Silo, aus schwedi-
schem, luftgetrocknetem Holz, verhin-
det Wasserniederschlag an den Silo-
wänden, bewährt sich im In- und Aus-
land bestens und ist sehr wirtscha-
flich im Betrieb.

Glänzende Trocknungsresultate.

**Eine unverbindliche Beratung wird für
Sie von Nutzen sein.**

Verlangen Sie Prospekte und Refe-
renzliste bei der Generalvertretung für
die ganze Schweiz:

AGRO-SERVICE SA., 4528 ZUCHWIL/SO, TEL. 065/258 62